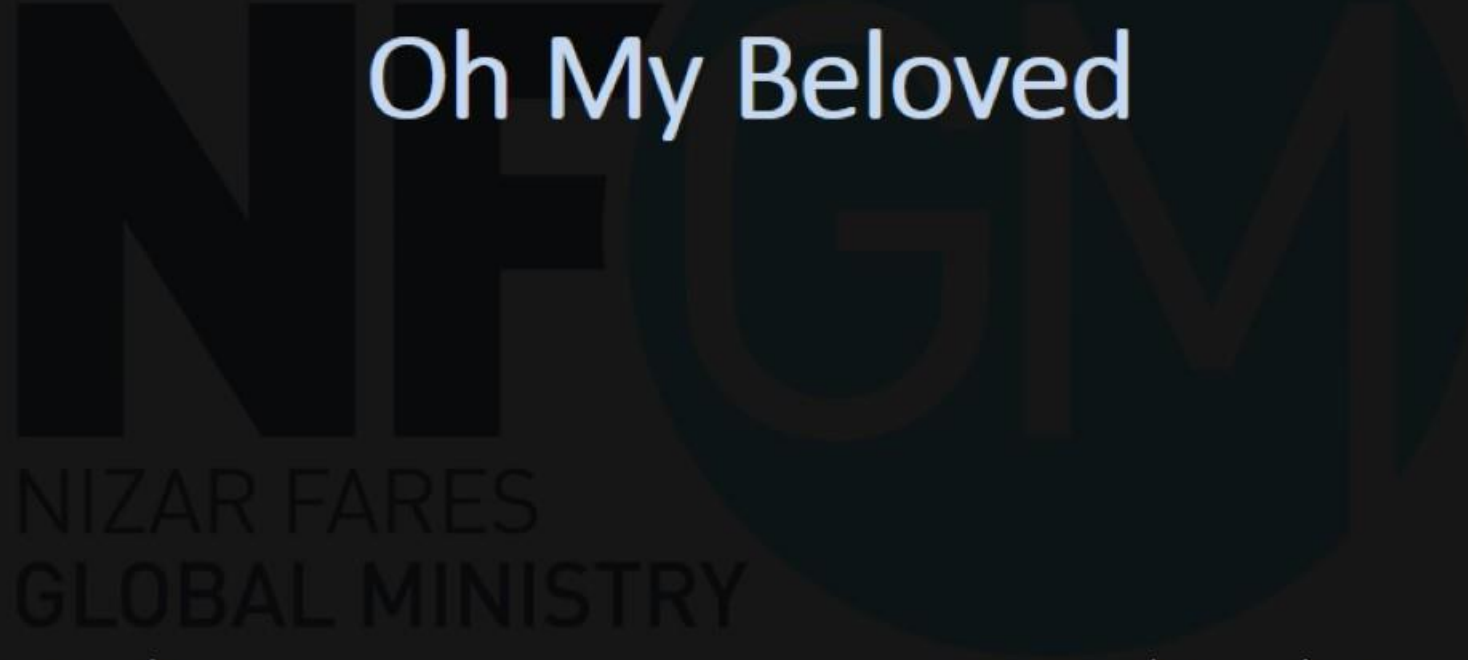


وَاحَبِيبِي

Wā Ḥabībī

Oh My Beloved



تلحين: Pergolesi

Talḥīn: Pergolesi

Music by: Pergolesi

كلمات: م. ميشيل حايك

Kalimāt: Mgr. Micheal Hayek

Lyrics by: Mgr. Micheal Hayek

وَاحَبِيبِي .. وَاحَبِيبِي
سُلِّمَ الْمَوْتُ إِلَيْكَ

Wā Ḥabībī .. Wā Ḥabībī
Sullema Mawtu 'Elayk

Oh My Beloved .. Oh My Beloved
Death was handed to You

فَتَسَلَّمْنَا حَيَاةً
مِنْ جِرَاحَاتِ يَدَيْكَ

faTasallamnā Ḥayātan

Min Jerāḥāti Yadayk

So we were gifted life
from Your Hands' Wounds

كُلُّ مَيِّتٍ عَادَ حَيًّا
وَالْتَقَى الْكُلُّ لَدَيْكَ

Kullu Mayten 'Āda Ḥayyan
waTaqāl Kullu Ladayk

Every dead had been revived
And all gathered in Your presence

يَوْمَ أَبْطَلْتَ الْمَوْتَ
بِمَوَاعِيدِ الْحَيَاةِ

Yawma 'Abṭaltal Manāyā
biMawā'idel Ḥayāt

On the day when You abolished death
with a covenant of Life

أَيُّ حُبٍّ قَدْ تَفَانَى
مِثْلُ هَذَا فِي حَبِيبٍ

'Ayyu Ḥubben Qad Tafānā
Mithlu Hādhā Fī Ḥabīb

Is there such a sacrificial Love for any beloved?

أَيُّ رَبٍّ قَدْ تَجَلَّى
مَجْدُهُ فَوْقَ الصَّلِيبِ

'Ayyu Rabben Qad Tajallā
Majduhu Fawqa Şşalīb

Is there any Lord who's Glory
was manifested at The Cross?

دَهْشَةٌ بَيْنَ الْبَرَايَا
عَجَبًا عِنْدَ الشُّعُوبِ

Dahshatan Baynal Barāyā

‘Ajaban ‘Enda Shu‘ūb

Astonishment amongst men

Wonder amongst nations

وَهُوَ فِي الْبَيْعَةِ حَقٌّ
وَسَلَامٌ وَلِقَاءٌ

waHwa Fīl Bī'ati Ḥaqqon
waSalāmon waLiqā'

Yet He is The Truth, Peace and Fellowship

وَاحَبِيْبِي .. وَاحَبِيْبِي
سَلَّمَ الْمَوْتُ اِلَيْكَ

Wā Ḥabībī .. Wā Ḥabībī
Sullemaḥ Mawtu 'Elayk

Oh My Beloved .. Oh My Beloved
Death was handed to You

فَتَسَلَّمْنَا حَيَاةً
مِنْ جِرَاحَاتِ يَدَيْكَ

faTasallamnā Ḥayātan

Min Jerāḥāti Yadayk

So we were gifted life
from Your Hands' Wounds

كُلُّ مَيِّتٍ عَادَ حَيًّا
وَالْتَقَى الْكُلُّ لَدَيْكَ

Kullu Mayten 'Āda Ḥayyan
waTaqāl Kullu Ladayk

Every dead had been revived
And all gathered in Your presence

يَوْمَ أَبْطَلْتَ الْمَوْتَ
بِمَوَاعِيدِ الْحَيَاةِ

Yawma 'Abṭaltal Manāyā
biMawā'idel Ḥayāt

On the day when You abolished death
with a covenant of Life

قَادَاكَ الْحُبُّ إِلَيَّ
فَأَقْلَدْتَ الصَّلِيبَ

Qādakal Ḥubbu 'Elayya
faTaqaḷladta Ṣṣalīb

Mere Love guided You to me
So You held The Cross

وَتَحَمَّلْتُ لِأَجْلِي
غَصَّةَ الْمَوْتِ الرَّهِيبِ

waTaḥammalta li'Ajlī
Ghaṣṣatal Mawti Rrahīb

You bore for me the heartbreaking terrible death

لَيْتَنِي أَقْضِي حَيَاتِي
أَهْرِقُ الْعُمْرَ سَكِيبَ

Laytanī 'Aqdī Ḥayātī

'Uhriqul 'Umra Sakīb

I wish I could spend my life

Devoting my days following Your Commandments

فِي وَصَايَاكَ وَأَخْيَا
بَيْنَ أَسْرَارِ الْفِدَاءِ

Fī Waṣāyāka wa'Aḥyā

Bayna 'Asrārel Fidā'

To live understanding more
Your Sacrificial Redemption

وَاحَبِيبِي .. وَاحَبِيبِي
سُلِّمَ الْمَوْتُ إِلَيْكَ

Wā Ḥabībī .. Wā Ḥabībī
Sullema Mawtu 'Elayk

Oh My Beloved .. Oh My Beloved
Death was handed to You

فَتَسَلَّمْنَا حَيَاةً
مِنْ جِرَاحَاتِ يَدَيْكَ

faTasallamnā Ḥayātan

Min Jerāḥāti Yadayk

So we were gifted life
from Your Hands' Wounds

كُلُّ مَيِّتٍ عَادَ حَيًّا
وَالْتَقَى الْكُلُّ لَدَيْكَ

Kullu Mayten 'Āda Ḥayyan
waTaqāl Kullu Ladayk

Every dead had been revived
And all gathered in Your presence

يَوْمَ أَبْطَلْتَ الْمَوْتَ
بِمَوَاعِيدِ الْحَيَاةِ

Yawma 'Abṭaltal Manāyā
biMawā'idel Ḥayāt

On the day when You abolished death
with a covenant of Life